Contents

PAGE

Articles—

BRUGGER, E.: Die *Nodons-Nuadu*–Hypothese als Erklärung des Namens "Fischerkönig" 285
FOURQUET, J.: Le rapport entre l'œuvre et la source chez Chrétien de Troyes et le problème des sources bretonnes 298
NEWSTEAD, HELAINE: The Tryst beneath the Tree: An Episode in the Tristan Legend 269
ROACH, WILLIAM: The Modena Text of the Prose *Joseph d'Arimathie* 315
WEINREICH, MAX: The Jewish Languages of Romance Stock and Their Relation to Earliest Yiddish 403
WOODBRIDGE, BENJAMIN M. (JR.): An Analytical Bibliography of the Works of Professor William A. Nitze (to 1955) 95

Notes—

ACKERMAN, ROBERT W.: Arthur's Wild Man Knight 115
ARTOLA, GEORGE T.: *El libro de los gatos*. An Orientalist's View of Its Title 17
BARBIER, PAUL†: Nouvelles études de lexicologie française. VI 6
BART, B. F.: *Abêtir* in Pascal and Montaigne 1
BEMENT, N. S.: The Early History of French *pour que* 429
BERSHAS, HENRY N.: *Cardenales:* The Case History of a Pun 23
CARMAN, J. NEALE: *Purgatorio*, I and II, and the *Queste del Saint Graal* 119
CHARNLEY, M. BERTENS: Situatives in Colloquial Chilean 26
FRAPPIER, JEAN: Le tour *je me sui* chez Chrétien de Troyes 126
HAM, EDWARD B.: Rutebeuf and the Tunis Crusade 133
HŒPFFNER, E.: Les troubadours d'Ussel 138
JODOGNE, OMER: Le règne d'Arthur conté par Jean d'Outremeuse 144
LOOMIS, ROGER SHERMAN: Vandeberes, Wandlebury, and the *Lai de l'Espine* 162
MALKIEL, MARÍA ROSA LIDA DE: Dos huellas del *Esplandián* en el *Quijote* y el *Persiles* 156
M[ALKIEL], Y[AKOV]: An Early Formulation of the Linguistic Wave Theory 31
MARX, JEAN: La naissance de l'amour de Tristan et Iseut dans les formes les plus anciennes de la légende 167
MCPHEETERS, D. W.: Comments on the Dating of the *Comedia Thebayda* 19
MICHA, A.: L'Origine de la Table du Graal et de la Table Ronde chez Robert de Boron 173
MISRAHI, JEAN: L'énigme des *Quinze joies de mariage* 177
NITZE, WILLIAM A.: Some Remarks on the Origin of French *Montjoie* 11
READ, WILLIAM A.: Four Indiano-Brazilian Lexical Notes 30

PAGE

Rey, Agapito, ed.: *Libro del consejo e de los consejeros* por Maestre Pedro (Chaps. xv, xvi, xvii) 435
Riquer, Martín de: La lanza de Pellés 187
Roques, Mario: "Graal" dans les parlers d'oïl 196
Taylor, Archer: "An Old Friend is the Best Friend" 201
Thompson, Albert W.: The Text of the *Bliocadran* 205
Weinberg, Bernard: Badius Ascensius and the Transmission of Medieval Literary Criticism 209
Wilkins, Ernest H.: Dante's Celestial *Scaleo:* Stairway or Ladder?.. 216
Williams, Harry F.: The Chronology of Jehan Renart's Works 222

Reviews—

Ageno, Franca: *"Il est venu comme ambassadeur", "il agit en soldat" et locutions analogues en latin, français, italien et espagnol. Essai de syntaxe historique et comparée*, by Veikko Väänänen 360
Baldelli, Ignazio: *Studi di antroponimia fiorentina. Il Libro di Montaperti* (*an.* mcclx), by Olof Brattö 41
Bosco, Umberto: *A History of Italian Literature*, by Ernest Hatch Wilkins 461
Carman, J. Neale: *La Mort le Roi Artu; roman du XIII^e siècle*, [2d] ed. Jean Frappier 80
Catalán Menéndez-Pidal, Diego: *Aspectos del bable de occidente*, by Lorenzo Rodríguez-Castellano 367
Chambers, Frank M.: Sordello, *Le poesie*, ed. Marco Boni 381
Contini, Gianfranco: *Dante Studies. I.* ***Commedia:*** *Elements of Structure*, by Charles S. Singleton 463
Crews, Cynthia M.: *Los fueros de la Novenera* (Leges Hispanicae Medii Aevi, Vol. II), ed. Gunnar Tilander 232
Delbouille, Maurice: *The Medieval French Drama*, by Grace Frank. 258
Fay, Percival B.: *Chrestomathie de la littérature en ancien français*, by Albert Henry 384
Frank, Grace: ***Miracles de Nostre Dame par personnages:*** *Kritische Bibliographie und neue Studien zu Text, Entstehungzeit und Herkunft*, by Rudolf Glutz 260
Garvin, Paul L.: see Hoijer, Harry.
Gillet, Joseph E.: ***Coloquios de pastores*** *from Jalisco, Mexico*, ed. Stanley L. Robe; musical transcription by Hermenegildo Corbató.. 262
Hall, Robert A., Jr.: *Nuovi testi fiorentini del Dugento con Introduzione e trattazione linguistica e Glossario*, ed. Arrigo Castellani... 439
Hamp, Eric P.: *Theory of Names*, by Ernst Pulgram 346
Harris, Julian: *L'Estoire de Griseldis*, ed. Barbara M. Craig 392
Hauptmann, O. H.: *Los Fueros de Sepúlveda. Estudio lingüístico y vocabulario*, by Manuel Alvar 362

PAGE

HOIJER, HARRY and PAUL L. GARVIN: *Methods in Structural Linguistics*, by Zellig S. Harris 32
LA DU, MILAN S.: Heinrich Gelzer, *Altfranzösisches Lesebuch, mit ausführlichem Glossar*, ed. Arthur Franz 72
LIEBMAN, CHARLES J. (JR.): *The Octosyllabic* ***Vie de Saint Denis: a Critical Edition***, ed. James H. Baltzell 395
MALKIEL, YAKOV: *De la pronunciación medieval a la moderna en español* (ed. Rafael Lapesa), Vol. I, by Amado Alonso 237
——: Pétrone, *Le Festin de Trimalcion. Commentaire exégétique et critique*, ed. P. Perrochat 353
——: *Der Wortschatz des* ***Cancionero de Baena,*** by Walter Schmid. 441
——: "Etymologische Randbemerkungen zu neueren iberoromanischen Dialektarbeiten und Wörterbüchern," by Max L. Wagner 50
MICHA, ALEXANDRE: *The Mirror of Love; a Reinterpretation of the Romance of the Rose*, by Alan M. F. Gunn 84
MORBY, EDWIN S.: *Metaphysical, Baroque and Précieux Poetry*, by Odette de Mourgues 254
MORREALE, MARGHERITA: *La idea de la fama en la Edad Media castellana*, by María Rosa Lida de Malkiel 90
MUSCATINE, CHARLES: *Mimesis, The Representation of Reality in Western Literature*, by Erich Auerbach 448
POSTON, LAWRENCE, JR.: *Diccionario de términos filológicos*, by Fernando Lázaro Carreter 48
ROBE, STANLEY: *Homenaje a Fritz Krüger*. Vol. I 68
SCAGLIONE, ALDO: *I primi Umanisti e le tradizioni dei Classici Latini*, by Giuseppe Billanovich 256
——: *La sintassi del periodo nei primi prosatori italiani* (*Guittone, Brunetto, Dante*), by Cesare Segre 44
ULLMANN, STEPHEN: *Le Vocabulaire de Bifrun dans sa traduction des quatre Évangiles*, by M. H. J. Fermin 252
——: *The French Expressions for Spirituality and Devotion. A Semantic Study*, by Sister Lucy Tinsley 46
WAGNER, R.-L.: *Subject and Predicate: A Contribution to the Theory of Syntax*, by Manfred Sandmann 226
WALPOLE, RONALD N.: "La primitiva épica francesa a la luz de una *Nota Emilianense*," by Dámaso Alonso 370
WHATMOUGH, JOSHUA: *Sardische Studien*, by Johannes Hubschmid ... 350
WHITFIELD, FRANCIS J.: *La langue est-elle ou n'est-elle pas un système?*, by Gustave Guillaume, and *Esquisse d'une théorie des degrés de comparaison*, by Roch Valin 343
WILLIAMS, HARRY F.: *The Continuation of the Old French* ***Perceval*** *of Chrétien de Troyes*. Vol. III, Pt. 1, *The First Continuation, Redaction of MSS* ***ALPRS***, ed. William Roach 78
——: *Les Romans de Chrétien de Troyes édités d'après la copie de Guiot* (*B.N. fr. 794*). *I: Erec et Enide*, ed. Mario Roques 457

PAGE

Brief Mention—

CECCHETTI, GIOVANNI: *Langage traditionnel et langage personnel dans la poésie italienne contemporaine*, by Fredi Chiappelli 265
CLARKE, DOROTHY CLOTELLE: "Het vier-heffingsvers in het Spaans," by G. J. Geers 93
HAMP, ERIC P.: "*Pir-* + suff. *'fuseau' à la lumière du celtique", by Paul Falk 468
MALKIEL, MARÍA ROSA LIDA DE: *Bibliography of Medieval Drama*, by Carl J. Stratman 470
——: *Anthology of Catalan Lyric Poetry*, by Joan Triadú 400
MORBY, EDWIN S.: *Herder: His Life and Thought*, by Robert T. Clark, Jr. 399
SCAGLIONE, ALDO: Ruzzante, *La Pastorale*, ed. Emilio Lovarini 469
TAYLOR, ARCHER: *Littérature populaire haïtienne*, by Michelson P. Hyppolite 398
ULLMANN, STEPHEN: *"Issant de Bisse": Terme héraldique. Étude historique et étymologique*, by E. G. Lindfors-Nordin 399
WHATMOUGH, JOSHUA: *Alpenwörter romanischen und vorromanischen Ursprungs*, by Johannes Hubschmid 398
WOODBRIDGE, B. M., JR.: *A Catalog of the William B. Greenlee Collection of Portuguese History and Literature and the Portuguese Materials in the Newberry Library*, comp. Doris Varner Welsh 472

Bibliographic Notes [Y. M.]—

The Year's Work in Modern Language Study, Vol. XV, ed. S. C. Aston. 94
Inspiration and Poetry, by C. M. Bowra 267
John Hart's Works on English Orthography and Pronunciation . . ., ed. B. Danielsson, Part I 472
Onoma: Bulletin d'information et de bibliographie, Vol. IV 94
Vernacular Books in Parisian Private Libraries of the Sixteenth Century . . ., by Alexander H. Schutz 268
El español de la Argentina, by Berta Elena Vidal de Battini 401
Spanish and English Dictionary, Diccionario inglés y español, by Edwin B. Williams 268

Acknowledgments 114

Announcement: Florentine Congress 31

Editorial Comment 402, 438

Necrology (Inez Isabel Macdonald, John Jay Perry, Archer M. Huntington, Albert Dauzat) 402